

**ICLA-Tagung 2016 Sektion 17308: Die vielen Sprachen der Klassiker. Eine medienorientierte Perspektive**

22.-23-07.2016

Übungsraum Germanistik 2

**Freitag, 22. Juli 2016**

9.00-9.30

Carsten Rohde (Weimar)

Der Faust-Stoff und seine populären Medialisierungen um 2000. Film, Comic, Popkultur

9.30-10.00

Martina Stemberger (Wien)

"... on veut la grande littérature" oder Ein Klassiker im Kino: Zu zwei zeitgenössischen filmischen Reinterpretationen der *Princesse de Clèves*

10.00-10.30

Johanna Koehn (Strasbourg)

"He's not coming ...is he?" - *Warten auf Godot* in Cartoon und Comic

**Kaffeepause**

11.00-11.30

Marco Castellari (Milano)

Vom Dichter des Dichters zu den Hölderlin-Comics. Intermediale Adaptionen eines besonderen Klassikers

11.30-12.00

Linda Heyden (Berlin)

Goethes *Faust* als Comic

12.00-12.30

Christine Hermann (Wien)

Ein flämischer Klassiker als Comic: Comicadaptionen von Hendrik Conscience's *Der Löwe von Flandern* (1838) als Aktualisierungen dieses historischen Romans

**Mittagspause**

14.00-14.30

Sophie Picard (Jena)

„Was würde Goethe dazu sagen?“ Klassikerfeiern im deutschen und französischen Rundfunk

14.30-15.00

Paula Wojcik (Jena)

Sprachen der „Weimarer Klassik“ im interkulturellen Kontext

15.00-15.30

Hannes Höfer (Jena)

Bertolt Brecht 'goes to town'. "Die Moritat von Mackie Messer" als Jazz-Standard

## **Kaffeepause**

16.00-16.30

Dominik von Roth (Nürnberg)

Weiblichkeit. Korpus des Klassischen. Goethes Frauen in bildender Kunst und Musik

16.30-17.00

Sascha Wegner (Bern)

Die Musik nimmt in ihren Meisterwerken mehr und mehr die Meisterwerke der Literatur auf.  
Musikalische Klassiker-Aneignung in Franz Liszts *Faust-* und *Dante-Symphonie*

17.00-17.30

## **Sonnabend, 23. Juli 2016**

9.00-9.30

Louise-Hélène Filion (Montréal)

Vers une définition de la parodie interculturelle

9.30-10.00

Stéphanie Großmann (Passau)

Bizets *Carmen* in den Townships von Südafrika

10.00-10.30

Karolina May-Chu (Madison)

Lost in Translation? Stanislaw Wyspianski's *Wesele* and the Difficulty of a German-Polish Cultural Transfer

## **Kaffeepause**

11.00-11.30

Marc Franz (Münster)

Konkurrenz und Kooperation: Die Neuübersetzung im ambivalenten Prozess der Klassikerbildung

11.30-12.00

Frank Weiher (Düsseldorf)

Thomas Manns *Zauberberg* und die "Sprache" des Balletts

12.00-12.30

Andrea Sybille Kreuter (Wien)

Literarische Klassiker im Ballett

Informationen zum Rahmenprogramm des ICLA-Kongresses finden sie [hier](#).